



GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

7 października 2005 r., nr 41 (757) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

WYBIERAMY PREZYDENTA RP

W najbliższą niedzielę 9 października odbędą się wybory prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Zostaną one przeprowadzone w tych samych lokalach wyborczych, w których odbywały się dwa tygodnie temu wybory parlamentarne. Lokale będą czynne tak samo w godzinach od 6.00 do 20.00. Akt wyborczy będzie tym razem zdecydowanie prostszy. Otrzymamy tylko jedną kartę białą formatu A-4, na której będą umieszczone alfabetycznie nazwiska i imiona kandydatów na prezydenta RP. Na wydrukowanej już wcześniej karcie znalazła się lista 14 kandydatów: Bochniarz Henryka, Borowski Marek, Bubel Leszek, Giertych Maciej, Iłasz Liwiusz, Kaczyński Lech, Kalinowski Jarosław, Korwin-Mikke Janusz, Lepper Andrzej, Podrzycki Daniel, Pyszko Jan, Słomka Adam, Tusk Donald, Tymiński Stanisław. Na karcie pozostało nazwisko tragicznie zmarłego kandydata Daniela Podrzyckiego. Z kandydowania zrezygnował Maciej Giertych. Może się zdarzyć, że jeszcze któryś z kandydatów zrezygnuje i zostanie skreślony w drodze decyzji Państwowej Komisji Wyborczej, dlatego trzeba do końca śledzić wydarzenia i obwieszczenia, aby oddać ważny głos.

Warunkiem ważności oddanego głosu jest głosowanie tylko na jednego kandydata.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

ZATRUCIA GRZYBAMI

Szykuje się drugi wysyp grzybów. Jest ciepło, trochę padało, a więc są to warunki, które lubią grzyby. W tym sezonie grzybobrania kilkanaście osób z zatruciami trafiło do Kliniki Toksykologii Szpitala im. Rydygiera. Wysyp grzybów w październiku jeszcze przed nami, więc ostrzeżenia i uwagi lekarzy nadal są aktualne, bo zatrucia, zwłaszcza muchomorem sromotnikowym, to sprawa bardzo poważna.

Lekarz dyżurny Dorota Szpak poinformowała, że hospitalizowani chorzy są nie tylko z regionu małopolskiego, ale z całego kraju. Nie ukrywała, że byli to pacjenci również w stanie ciężkim. Krakowska klinika jest doskonale wyposażona w specjalistyczny sprzęt medyczny. Posiada wysokiej klasy dializatory wątroby. Do nie-

dawna wystarczył jeden taki zestaw aparatury, wobec nasilenia zatruc. co zauważa rzecznik prasowy szpitala Jakub Opalka. obecnie „pracują” już dwie sztuczne wątroby. Są tu przywieźni chorzy nawet z innych klinik specjalistycznych, z Bydgoszczy, z woj. wielkopolskiego. Nierzadko po spożyciu grzybowego smakowitego dania zatruciu ulegają całe rodziny...

Leczenie zatruc jest trudne, długie i drogie. Powinno być podjęte natychmiast w przypadku jakiegokolwiek podejrzenia, dolegliwości po spożyciu. Nie można, choćby biegunki, czy wymiotów tłumaczyć przypadkościami przewodu pokarmowego, lecz wyjaśnić, skonsultować.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-96-33

BIUROREX Kraków 642-24-24
ul. Młodości 8 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

art. BIUROWE

w tym sklepie otrzymasz kartę „Złoty Punkt”
szukaj w sklepach tego znaku

ZŁOTY PUNKT

Femina
KONFEKCJA DAMSKA
os. Zgody 3

nie przegap szansy · zbieraj punkty · odbieraj nagrody

KONCERT W MOGILE



W niedzielę, 2 października o godz. 19.00 w bazylice oo. Cystersów w Mogile odbył się koncert inauguracyjny w nowym roku kulturalnym znany już w Nowej Hucie cykl pod nazwą „Koncerty Mogiłskie”. Tym razem mogliśmy wysłuchać kompozycji Telemanna, Gounoda, Mendelssohna-Bartholdy’ego i van Beethovena w wykonaniu dwóch młodziężowych orkiestr: niemieckiej Orchester der Friedrich von Bodelschwing Schulen Bethel z Bielefeld oraz Kra-

kowskiej Młodej Filharmonii. W trakcie koncertu zagrali Johannes Seidel i Fabian Pöschel – obaj na waltorniach. Orkiestry poprowadzili: Matthias Günther i Tomasz Chmiel. Koncerty Mogiłskie organizowane są przez parafię św. Bartłomieja w Mogile, Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza przy współpracy Ośrodka Kultury im. Cypriana K. Norwida.

(f) Fot. Grzegorz Ziemiański

MAGO **ZNICZE LAMPIONY**

PRODUCENT HURT - DETAL

KRAKÓW ŁĘG UL. N.M. PANNY 78; TEL. 642-25-61
Dojazd autobusem 113, 123 (Lesisko)
(1 przystanek na żądanie za Lesiskiem)

Meble BLACK RED WHITE

Co miesiąc nowe **SUPER PROMOCJE** i duże upusty!

KRAKÓW os. Na Lotnisku 12
tel. (012) 642 52 05

Zapraszamy codziennie od 10.00 do 19.00
w soboty od 10.00 do 16.00

KSERO Kolorowe 10 (wyp. kaset wideo) **CODZIENNIE 9-21**

771231 858005

CENTRALNE OGRZEWANIE

Koły C.O. Grzejniki C.O. Wykonawstwo

MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.pl
raty · karty kredytowe · leasing

DELIKATESY INTERNETOWE
www.ztko.pl

- ✓ Ser żółty „Gouda” 1 kg - 13,90
- ✓ Mleko „Milko” 2% 1 l - 1,59
- ✓ Masło góralskie 200 g - 1,95
- ✓ Wafle kakaowe „Elitesse” 50 g - 0,79
- ✓ Piwo „Heineken” puszka 0,5 l - 3,39

DOSTAWA GRATIS!

TAXI BARBAKAN

9661 ZAPRASZA 9661

Na stronie internetowej ZŁOMEXU

FIRMY W INTERNECIE

Pierwszym źródłem informacji o interesującej nas firmie jest dzisiaj Internet. Punktem wyjścia może być już samo wpisanie do wyszukiwarki słowa-klucza związanego z interesującą nas branżą. Internet jest najszybszym medium informacyjnym, toteż wiele firm za punkt honoru uznaje sobie posiadanie własnej strony WWW. I już wiele stron takie firmy posiada. Wiele jednak popełnia potem grzech zaniechania, nie aktualizując ich. Poświęciliśmy więc nieco czasu na przejrzanie stron nowohuckich spółek hutniczych. Wśród nich godna wyróżnienia jest strona spółki ZŁOMEX, na bieżąco aktualizująca swoją stronę. Można na niej znaleźć i informacje o firmie, skład jej zarządu, zamierzenia na przyszłość, a także praktyczne linki: mapkę dojazdu do firmy i przydatne linki – kontrahentów firmy na zewnątrz. Jest też oczywiście fotogaleria.

I tak po ubiegłorocznym boomie na złom, w związku z ograniczeniem produkcji hut, zapotrzebowanie (a więc i ceny) na ten surowiec wtórny spadły. Firmy skupujące złom radzą sobie więc jak mogą.

w 2 paczkarkach o nacisku nominalnym 1600 t, cięcie na nożycy o sile cięcia 1000 t, cięcie ogniowe palnikami na gaz ziemny i tlen, rozdrabnianie (rozbijanie przy pomocy kul kafarowych o ciężarze kuli około 10 t).



Podstawowym celem funkcjonowania spółki ZŁOMEX jest przerób złomu na potrzeby hutnictwa, dlatego też jest ona w posiadaniu odpowiednio przygotowanego zaplecza technicznego.

Zakupiony złom w zależności od wielkości, grubości, czystości oraz gęstości nasypowej przerabiany jest w następujący sposób: paczkowanie

Od ponad dwóch lat firma rozwija alternatywne formy pozyskiwania złomu do których należy odbiór kontenerami złomu. Oferta ta jest szczególnie kierowana do firm, które nie posiadają własnych środków transportu samochodowego lub dostepu do bocznic kolejowej. ZŁOMEX posiada 6 zestawów samochodowych oraz ponad 70 kontenerów

(o poj. 14 m sześć. i 30 m. sześć.), dostosowanych technicznie do załadunku i przewozu złomu. Złom transportowany jest z różnych punktów, w zależności od uzgodnień. Kontenery, w zależności od potrzeb klientów, są podstawiane na czas ściśle określony lub na stałe.

Głównym odbiorcą złomu jest dziś nadal Mittal Steel Poland. Wychodząc naprzeciw wyzwaniom rynku w postaci nowych wymagań odbiorców złomu, a także chcąc kreować zaufanie dostawców złomu w przedsiębiorstwie zostały wytyczone jasne kierunki postępowania na bliższy i dalszy okres. Są nimi: podniesienie jakości przetworzonego złomu m. in. poprzez funkcjonowanie SZJ wg wymogów normy ISO 9001:2000, certyfikowanego przez TUV NORD, unowocześnienie gniazd produkcyjnych, współpraca ze stałymi dostawcami, poszerzenie działalności przez rozbudowywanie sieci punktów skupu złomu, zakup kolejnych środków transportu, oraz partnerstwo i współpraca ze wszystkimi zainteresowanymi działalnością firmy z uwzględnieniem zatrudnionych, dostawców, akcjonariuszy oraz społeczności lokalnej. Swoje dążenie do poprawy jakości zakupowanego i przerabianego złomu ZPZ Złomex S.A. dobitnie zaznaczył w stosowanej „Polityce jakości”. Głównym zadaniem, wynikającym z przyjętej polityki jakości dla naszej firmy jest takie wykorzystywanie swoich sił przerobowych wewnątrz organizacji, by w sposób efektywny zarządzać zapasami i wysyłką złomu do klienta oraz budować partnerskie stosunki z dostawcami złomu. Firma jest otwarta na wszelkie propozycje pośredniczenia w sprzedaży złomu. Wygląda na to, że nie tylko firmy strictly usługowe mogą mieć interesującą stronę, ale także te, reprezentujące branże nieco „trudniejsze”.

Więcej o firmie można przeczytać (i obejrzeć) na stronie www.zlomex.pl.

Z prasy

KTO KUPI?

W poniedziałkowej (3 października br.) „Gazecie Wyborczej” ukazało się ogłoszenie MITTAL STEEL POLAND zapraszające do rokowań w sprawie zakupu udziałów w spółkach, wyłonionych z dawnych hut, należących dziś do Mittal Steel Poland z jego stu procentowym bądź większościowym udziałem: udziałów w HK Zakład Usług Handlowych „PARTNER” sp. z o.o. z siedzibą w Dąbrowie Górniczej, zajmującej się zarządzaniem i administrowaniem nieruchomościami oraz świadczeniem usług o charakterze turystycznym, udziałów w spółce Zakład Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne Nowa Huta” sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie (zajmujące się świadczeniem usług medycznych), udziałów w spółce PORAD-MED. Sp. z o.o. w Świętochłowicach (usługi o charakterze medycznym oraz wynajem pomieszczeń) oraz akcji w spółce Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych „HUT-PUS” SA z siedzibą w Krakowie, zajmującej się świadczeniem usług gastronomicznych, sprzątnięciem oraz zarządzaniem nieruchomościami i prowadzeniem domów wczasowych.

SPOŁECZNIICY DLA SPOŁECZNIKÓW

Kapituła Konkursu „Społecznicy – Społecznikom” ogłasza kolejną edycję konkursu o tytuł „Społecznik Roku 2005” oraz tytuł „Przyjaciół Ludzi”. Nominacje można nadsyłać do 15 października 2005. W roku 2004 Społecznikiem Roku została Pani Dorota Nowosad z Zamościa, natomiast tytuł „Przyjaciół Ludzi” jako pierwszy otrzymał Pan Jacek Kuroń. Kapituła Konkursu składa się z dotychczasowych laureatów nominowanych przez Fundację SOS Jacka Kuronia. Zgodnie z regulaminem osoba nominowana do tytułu „Społecznika Roku” powinna legitymować się co najmniej kilkuletnią działalnością mającą duże znaczenie dla społeczności lokalnej i nie powinna pracować zawodowo w dziedzinach, które są podstawą do jej zgłoszenia. Natomiast w przypadku kandydatury do tytułu „Przyjaciół Ludzi” powinien to być ktoś na miarę osoby, która jako pierwsza została uhonorowana tym tytułem za całokształt pracy społecznej na rzecz innych. Zgłoszenia nominowanych osób (maks. 2 strony maszynopisu oraz co najmniej dwie rekomendacje) należy kierować do 15 października 2005 na adres: Biuro Koordynacyjne Konkursu „Społecznicy-Społecznikom” A.U.T.O.B Teresa Tomaka 35-073 Rzeszów Pl. Wolności 15. Więcej informacji w Nowohuckim Centrum Informacji, os. Centrum B 9, tel. 685-59-00.

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT SA.

ZAPROSZENIE NA JESIENNE WYCIECZKI

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na wycieczki:

SANDOMIERZ – 15 października br. Dla pracowników huty – 35 zł, dla emerytów i rencistów huty – 40 zł. Osoby z zewnątrz – 55 zł. Wyjazd z Krakowa o godz. 7.30, powrót ok. godz. 19.

JĘDRZEJÓW – 5 listopada br. Dla pracowników Mittal Steel i ich rodzin – 30 zł, dla emerytów i rencistów huty – 35 zł. Osoby pełnopłatne – 45 zł. Wyjazd z Krakowa w sobotę o godz. 7.30, powrót ok. godz. 19.

WROCŁAW – 22 – 23 października.

Dla pracowników Mittal Steel i ich rodzin – 85 zł, dla emerytów i rencistów huty – 95 zł, osoby pełnopłatne – 120 zł. Wyjazd z Krakowa w sobotę o godz. 6.00, powrót ok. godz. 19.

BRENNA – 22 – 23 października br. Dla pracowników Mittal Steel Poland i ich rodzin – 55 zł, dla emerytów i rencistów huty – 63 zł. Osoby pełnopłatne – 85 zł. Wyjazd z Krakowa w sobotę o godz. 8.00, powrót ok. godz. 18.

Biuro UNIHUT posiada jeszcze ostatnie wolne miejsca na wyjazd do LICHENIA 8-9 października.

BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

- wycieczki edukacyjne i zielone szkoły ■ wczasy
- wycieczki objazdowe po Europie ■ tanie przewozy autokarowe i busy ■ organizację wycieczek integracyjnych dla zakładów pracy i szkoleń

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

PODZIĘKOWANIA

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Nowej Huty wspólnie z Forum dla Nowej Huty serdecznie dziękuje Dyrektorom szkół nowohuckich za udział uczniów w przejeździe rowerowym wokół Łąk Nowohuckich w dniu 19.09.2005r. organizowanym w ramach Mobility Week 2005 w Krakowie. Dziękujemy również przedszkolakom z Przedszkola nr 108 i 106 „Bajka” za udział w programie edukacyjnym. Najliczniej przybyli uczniowie z Zespołu Szkół Mechanicznych nr 3 z osiedla Szkolnego, z XVI Liceum Ogólnokształcącego, ze Szkół Podstawowych nr 92, 88 i 80 oraz z Gimnazjum nr 42.

Biuro Podróży GALEON zaprasza

WYCIECZKA DO PRAGI

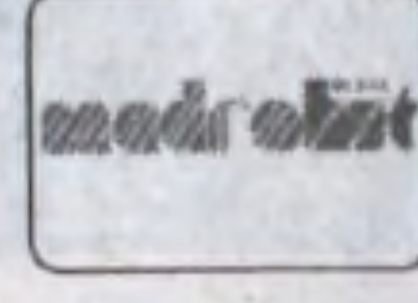
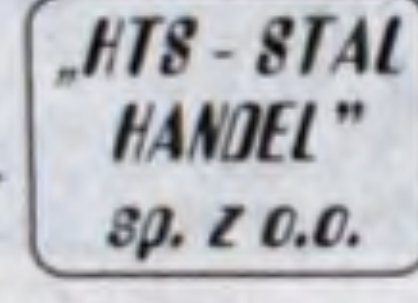
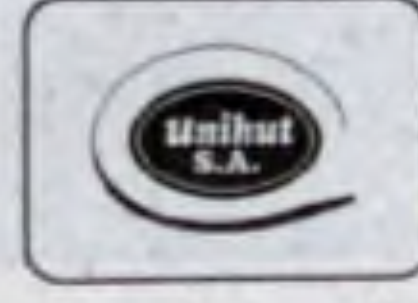
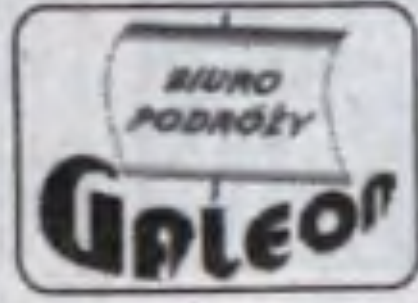
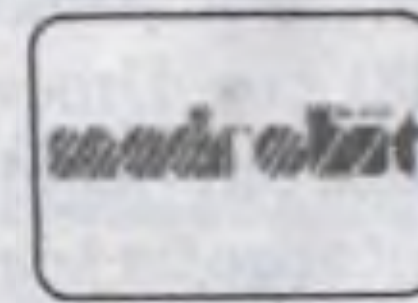
Biuro Podróży GALEON zaprasza na wycieczkę do Pragi w dniach od 14 do 16 października br. Cena – 355 zł.

W programie imprezy: „Praga nocą” – spacer Drogą Królewską; Brama Prochowa, ulica Celetna z zabytkowymi kamieniczkami, rynek Starego Miasta, kościół Matki Boskiej przed Tynem i Ratusz Staromiejski, ulica Karlova, Most Karola. Dla chętnych IMPREZA PIWNA w gospodzie „U FLEKU”, Hradczany: Katedra św. Wita z gotycką kaplicą św. Wacława, Zamek Królewski, Kościół św. Jerzego, Złota Uliczka, Wieża Daliborka, Zamkowe Schody,

uroczysta odprawa warty przed Pałacem Prezydenckim, spacer po Ogrodach Królewskich z renesansowym Pałacem Belweder i spektakl „Światło, Woda, Dźwięk” (tzw. grające fontanny), Morawski Kras – obszar skał wapiennych, park jurajski z ponad 1000 jaskiń, przepłynięcie łodzią podziemną rzeką Punkwią, Przepaść Macocha (350 m n.p.m). W cenie: autokar klasy lux, 2 noclegi w hotelu w Pradze, 2 śniadania, 2 obiadokolacje, ubezpieczenie.

Cena nie obejmuje kosztu biletów wstępu do zwiedzanych obiektów. Sugerowana kwota na wstępy ok. 100 CZK. Jaskinia Punkeveni, ok. 75 CZK karta kombi (Eko-Train plus kolejka linowa) ok. 100 CZK – wstępy w Pradze, ok. 150 CZK „Światło, woda, dźwięk”, 1 piwo np. „U Fleku” ok. 45 CZK.

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. (012) 642-26-20, telefon komórkowy 606-394-103. Tel. przez centralę HTS: 644-46-66 wewn. 57-60, www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



PIERWSZA SOCJALNA W BIELEFELD

Wygląd jej znany, skutek podobny, chociaż przyczyny mogą być różne, nie zna granic ani wieku. Stara jak świat i zaraźliwa... Mowa oczywiście o biedzie. I choć zapanowała moda na urzędniczo-naukowe „wykluczenie społeczne”, to nie zmienia to istoty problemu, bieda zawsze doskwiera.

Różne mogą być wykluczenia. Część dotkniętych tą chorobą, podejmując kiedyś chybione decyzje, samistnie wykluczyła się społecznie. Przyznaję się, że dawno temu sam też postawiłem na niewłaściwego konia i w efekcie wylądowałem na Wąwosowej, tzn. w Grodzkim Urzędzie Pracy, jako bezrobotny. Gdzie, z dala od Rynku Głównego, nieomal w krzakach posadowiono ludzkie nieszczęścia.

Przyszedł jednak moment, gdy uświadomiłem sobie, że lata lecą i moje wykluczenie potęguje się coraz bardziej. Powiedziałem sobie: chłopie, jesteś zdrowy, i jak sam sobie nie pomożesz, to i urzędnik na etacie też ci nie pomoże. Dostyc łazikowania z legitymacją dziennikarską po różnych konferencjach. I tak nigdzie nie sprzedasz swojego artykułu. Założyłem więc z grupą zapaleńców Pierwszą Wielobranżową Spółdzielnię Socjalną. Nazwa nie była

cia i wspólne zmagania z urzędniczą machiną biurokratyczną muszą kiedyś przynieść efekt.

I stało się... Dostrzeżono nas daleko poza granicami kraju, bo w pobliżu Holandii, w niemieckim Bielefeld. Zawieźliśmy tam nasze wyroby ze srebra i z wosku. Podpatrzyliśmy też jak Niemcy radzą sobie z bezrobociem i jak działają podobne do naszej, niemieckie spółdzielnie socjalne.

Firma GAB Perspektive für Arbeitslose, czyli Perspektywa dla bezrobotnych, której dyrektorem jest Franz Schaible, a jego prawą ręką wynalazca, Polak z pochodzenia, Georg Glusko, zatrudnia ok. 400 bezrobotnych. Z tego jedynie ok. 10% na stałym etacie. Realizuje ponad dwadzieścia projektów. Ponadto prowadzi poradnictwo dla bezrobotnych i poszukujących pracy. Realizuje też program nauczania



oraz rehabilitacyjnego. Ten ostatni wysyłany jest do krajów trzeciego świata, a wcześniej także do Polski (np. wózki inwalidzkie oraz łóżka szpitalne). Firma sprzedaje też w swoich punktach sprzęt używany – po dokonanej naprawie, za symboliczne euro.

To samo dotyczy odzieży używanej, gdzie we własnych sklepach za 1 euro można ubrać się od stóp do głów. Jest tylko jeden warunek – trzeba okazać specjalną legitymację. Bezrobotni otrzymują również bezpłatne bilety do kin i teatrów.

Oprócz działalności rzemieślniczej GAB posiada także własną stację, a raczej skonstruowany według własnego pomysłu dystrybutor oleju rzepakowego jako alternatywnego paliwa do samochodów, a także studio telewizyjne lokalnej telewizji Bielefeld.

Inne pomysły zatrudnienia bezrobotnych możliwe do wprowadzenia

w Polsce, to na przykład usuwanie graffiti z murów – płacą w Niemczech, od 1 do 1,5 euro za godzinę. Przedsiębiorstwo posiada też studio nagrań prasy codziennej na płyty CD, które następnie przez zatrudnionych kurierów rozwożone są osobom niewidomym lub słabowidzącym. Proszę mi wierzyć, jest to niewielki koszt, wystarczy odpowiedni program komputerowy, można stworzyć sporo dodatkowych miejsc pracy.

Firma GAB prowadziła kiedyś warsztat złotniczo-srebrniczy, stąd duże zainteresowanie naszymi kursami prowadzonymi dla bezrobotnych na AGH. I stąd też wyniknął cel naszej wizyty w Niemczech. O tym opowiem następnym razem, a dziś zasygnalizuję jedynie, że prace nad projektem ruszyły, a w grudniu nastąpi finalizacja polsko-niemieckiego projektu integracyjnego adresowanego do młodzieży.

Na zakończenie naszej wizyty okazało się, że przypadkowo trafiliśmy do matecznika podobnych firm, rozsiadanych po całym Niemczech, które – wzorem GAB – realizują podobny program zatrudniając około 2,5 mln bezrobotnych. Wymiernym owocem naszej wizyty jest zaproszenie naszej Pierwszej Wielobranżowej w grudniu na targi. Jedziemy tam z naszymi wyrobami ze srebra i wosku. Tym razem aby sprzedawać.

Jacek Łukaszewski
prezes Pierwszej Wielobranżowej Spółdzielni Socjalnej w Krakowie

Chętnym do założenia spółdzielni służymy swoim doświadczeniem. Bliższe informacje można uzyskać drogą mailową, pisząc pod adres: p.socjalna@op.pl lub pod tel.: (12) 292-22-07.



przypadkowa, bo nawiązuje do Pierwszej Kadrowej. Tamta wywodziła się z Błoń Krakowskich, a Socjalna z o wiele większych – z Łąk Nowohuckich, gdzie bieda większa niż w starym Krakowie. Oba te wspólne ruszenia powołano do walki: kadrową z jawnym, a socjalną z ukrytym wrogiem.

Myślę jednak, że upór, determina-

mlodzieży bez zawodu. Godnym podkreślenia jest fakt, że zatrudnienie ma charakter społeczny i nie stanowi konkurencji dla istniejących struktur na rynku pracy.

Firma GAB prowadzi warsztaty konserwacji używanych mebli i odsprzedawanych dalej, naprawy domowego sprzętu zmechanizowanego



Cyfrowa Rewolucja w Krakowie



Telewizja Cyfrowa

Jako pierwszy operator w Polsce oferujemy telewizję cyfrową w sieci kablowej. Tym samym zapewniamy fantastyczne możliwości, jakie niesie zaawansowana technologia cyfrowa:

- cyfrowa jakość obrazu porównywalna do DVD
- 24 atrakcyjne kanały dostępne w ofercie cyfrowej
- wybór polskiej lub oryginalnej wersji językowej
- wybór wersji z napisami
- przypomnienie o programach do obejrzenia lub nagrania
- kontrola rodzicielska
- przewodnik TV (dostęp do informacji o aktualnie oglądanym i kolejnym programie: tytuł, krótki opis, czas trwania, rodzaj audycji)

...a w przyszłości wiele nowych usług

Internet*

Internet w sieci ASTER Kraków to:

- łącza do 2Mbps (2048kbps)
- do 10 kont pocztowych o łącznej pojemności do 150MB
- miejsce na własną stronę WWW do 30MB
- dostęp do Portalu Abonentów
- dostęp do serwera W3Cache
- dostęp do serwerów gier w tym do jednego z najpopularniejszych w Polsce serwerów Counter Strike
- niezawodność gwarantowana przez 6 niezależnych łączy z operatorami zewnętrznymi

WIFI - bezprzewodowy dostęp do sieci Internet

Technologia umożliwia bezpieczne i wygodne korzystanie z Internetu bez konieczności instalacji przewodów oraz jednoczesne podłączenie do sieci więcej niż jednego komputera.

Telefonia Cyfrowa**

- atrakcyjne plany taryfowe, przystępne opłaty abonamentowe oraz konkurencyjne stawki za połączenia
- szybka i prosta instalacja
- możliwość podłączenia dowolnego aparatu telefonicznego z wybieraniem tonowym
- możliwość blokowania połączeń na numery 070x
- eliminacja nielegalnych połączeń do Twojego telefonu
- jakość i niezawodność, gwarancja bezpieczeństwa ASTER

* Oferta ograniczona do terenów z uruchomionym kanałem zwrotnym.
** Na terenie Krakowa pilotaż usługi.

www.aster.pl
ul. Lubelska 29
tel. 2 991 991

dawniej

AUTOCOM
Telewizja i Internet

ASTER



MISTRZEJOWICE

Informator Rady i Zarządu Dzielnicy XV

7 października 2005 r.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa - bez przyjmowania stron.

Dyżury - przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja - czwartek w godz. 15.00-16.00, - kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; Straż Miejska - poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl

POŻEGNANIE LATA W MISTRZEJOWICACH

W sobotę 1. października w Młodzieżowym Domu Kultury im. A. Bursy w ramach spotkań z mieszkańcami odbyło się „Pożegnanie lata”. Już po raz siódmy Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice z tej okazji zorganizowały imprezę. Niestety w tym roku pogoda splotała nam figła i festyn, który miał się odbyć na Plantach Mistrzejowickich, zmuszeni byliśmy przenieść do MDK. Nie miało to jednak wpływu na sam przebieg zabawy. Bogaty program artystyczny rozpoczął tuż po godz. 15.00 koncert Krakowskiej Orkiestry Staromiejskiej Wiesława Olejniczka. Młodzi

szczelnie wypełniła salę domu kultury. Jeszcze tego samego wieczoru orkiestra wyjechała na tournée do Grecji.

W dalszej części na scenie „zameldowały się” mistrzejowickie szkoły: SP 85, 89, 126, 130 oraz Zespół Szkół Salezjańskich. Każda z nich przedstawiła krótki program artystyczny. Jak zwykle wyobraźnia dzieci nie zawiodła. Mnóstwo śpiewu, tańca i kolorowych strojów. Całość programu poprowadził **Radosław Omieciński**. Na szczególną uwagę zasługiwał występ przygotowany przez uczniów Szkoły Podstawowej nr 85, którzy w bieżącym



muzycy zaprezentowali liczne utwory znanych kompozytorów. Urozmaicony repertuar znalazł wysokie uznanie publiczności, która

roku szkolnym rozpoczęli realizację programu edukacji recyklingowej i projektu ekologiczno - kulturowego „Drzewo”. Zaprezentowany pokaz



mody robił tym większe wrażenie, że stroje zostały wykonane samodzielnie przez uczennice z materiałów poddawanych recyklingowi. Po prostu była wyśmienita zabawa. Duża w tym zasługa prowadzącego, który szczerym uśmiechem i nietuzinkowym dowcipem porwał widownię.

W międzyczasie aktorzy teatru „Wagabunda” przeprowadzili blok zabaw i konkursów. Wszystkie

dzieci, które przyszły w tym dniu do domu kultury, obdarowane zostały drobnymi upominkami, słodyczkami i sokami ufundowanymi przez Radę Dzielnicy Mistrzejowice. Dodatkowo każda z występujących szkół nagrodzona została komputerowymi kursami języka angielskiego, które uatrakcyjnią naukę.

Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji im-

prezy. Dziękujemy szkołom za współpracę oraz przygotowanie występów. Szczególne podziękowania składamy gospodarzowi MDK im. A. Bursy pani dyrektor **Dorocie Rudy-Rudkowskiej**, która zajęła się oprawą artystyczną. Dzięki gościnie w MDK impreza obyła się pomimo niesprzyjającej pogody, a przybyli mieszkańcy mogli mile spędzić sobotnie popołudnie.

(W.Z.)



Kiermasz jesienny „Święto drzewa”

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 85 im. Jana Kochanowskiego, grono pedagogiczne i uczniowie serdecznie zapraszają mieszkańców na kiermasz jesienny „Święto drzewa”. Odbędzie się on w dniu 22. października br. w godz. 8.00 - 12.30 na terenie szkoły, os. Złotego Wieku 4. Jednocześnie jest to dzień otwarty i święto szkoły. Honorowy patronat nad świętem objęła Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice.

W programie przewidziane jest m.in.:

- ✓ rozpoczęcie akcji sadzenia drzewek.
- ✓ programy artystyczne i prezentacje.
- ✓ rozstrzygnięcie konkursów plastycznych i fotograficznego.
- ✓ degustacja jesiennych, zdrowych żywności.
- ✓ loteria fantowa (dochód przeznaczony na Domowe Hospicjum dla Dzieci im. Ks. Tischnera),
- ✓ wystawa prac literackich,
- ✓ wyniki ankiety ekologicznej.

Impreza ta jest częścią większej akcji pod hasłem „Przyroda dla mnie, dla Ciebie, dla Nas”. Szkoła Podstawowa nr 85 w roku szkolnym 2005/2006 rozpoczęła realizację programu edukacji recyklingowej i projektu ekologiczno - kulturowego „Drzewo”. Celem akcji jest wypracowanie w uczniach, a może i w nas samych, nawyku segregowania śmieci z korzyścią dla środowiska naturalnego. Równie ważnym jest pogłębianie wiedzy za zakresu kultury ekologicznej oraz uczenie jak skutecznie chronić środowisko przyrodnicze i własne zdrowie.

NASZA NOWA HUTA

Nr 87/2005 (187)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVIII

7 października 2005 r.

Wokół Ronda Kocmyrzowskiego

ESTETYCZNIE I FUNKCJONALNIE

O inwestycjach związanych z przebudową ronda Kocmyrzowskiego mówi przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek

● Panie Przewodniczący, w połowie września br. oddane zostało do użytku zmodernizowane i kompletnie przebudowane rondo Kocmyrzowskie. Pojawiły się światła sygnalizacyjne, duże zielone tablice informujące o kierunkach ruchu nad jezdniami, a nawet tablica świetlna z aktualnym czasem i temperaturą powietrza, a także z temperaturą na poziomie nawierzchni jezdni. Nowe rondo podoba się zarówno kierowcom, jak i mieszkańcom Nowej Huty. Czy Dzielnica XVIII uczestniczyła w jakiś sposób w realizacji tej inwestycji?

– W przebudowie samego ronda nie. To olbrzymia i bardzo kosztowna inwestycja, która musiała być realizowana ze środków budżetu Mia-



Parking przy ul. Kocmyrzowskiej od strony os. Teatralnego rozwiązał problem – przede wszystkim dla klientów odwiedzających placówki handlowe usytuowane przy tej ulicy.

i opracowanie koncepcji budowy parkingów wzdłuż ulicy. Rozwiązanie problemu przeciągało się. Gdy rozpoczęła się przebudowa ronda, pomyśleliśmy – teraz albo nigdy. Zwróciliśmy się do prezydenta Majchrowskiego z naszym problemem. Otrzymaliśmy dodatkowe środki na to zadanie i parking został wykonany przy okazji realizacji większej inwestycji.

● Co to oznacza dla mieszkańców?

– Przede wszystkim większe bezpieczeństwo, wyeliminowanie zagrożenia w ruchu drogowym, gdyż usytuowanie nowego parkingu w praktyce wyklucza taką możliwość. Zyskali także ci, którzy korzystają z ulokowanych tam sklepów, dostaw-

cy towaru i mieszkańcy. Teraz można tam zaparkować bez narażania się na mandat za parkowanie w niedozwolonym miejscu. Zresztą rejon całego ronda, dzięki systemowi światła sygnalizacyjnych, stał się bardziej bezpieczny. Dawniej często dochodziło tam do kolizji samochodów z tramwajami. Skrzyżowanie było dość nietypowe. Przypominało rondo, ale miało dwie drogi z pierwszeństwem przejazdu, co niektórych kierowców wprowadzało w błąd. Co prawda były ustawione odpowiednie znaki drogowe, ale zawsze zdarzali się kierujący, którzy nie patrzyli na znaki. Dzisiaj do drogowych nieporozumień nie powinno już dochodzić.

● Dziękuję za rozmowę.



Wokół Ronda Kocmyrzowskiego wyznaczono nie tylko pasy ruchu dla samochodów i drogi dla pieszych – pojawiły się też specjalnie oznakowane ścieżki rowerowe.

sta. Ale przy okazji tej budowy udało nam się zrealizować mniejsze, ale ważne dla nas zadanie, z którego jesteśmy bardzo zadowoleni.

● Jakie zadanie ma Pan na myśli?

– Otóż dwa lata temu Rada Dzielnicy XVIII wniosła o przebudowę zatok parkingowych wzdłuż ul. Kocmyrzowskiej, od strony os. Teatralnego. Jak mieszkańcy Nowej Huty zapewne pamiętają, tamten rejon – zwłaszcza w pobliżu ronda – był bardzo niebezpieczny. Problemem była dostawa towaru do znajdujących się tam placówek handlowych, problemy mieli i mieszkańcy, i kupujący w sklepach, którzy na chwilę chcieli zaparkować swoje auto. Przeznaczaliśmy pewne środki na sporządzenie dokumentacji



Estetyczne zatoki parkingowe powstały także od strony osiedla Spółdzielczego.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Glowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (143)

ZAKARNIE

Ul. w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Mogiła.

ZAKĘPIE

Ul. w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Wolica.

ZAKOLE

Ul. w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Kantorowice.

ZAKŁADOWA

Ul. w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Zesławice.

ZAKŁADOWY OŚRODEK SPORTÓW WODNYCH

Od 1955 r. w Mogiła n. Wisłą przy ZPPB HiL wg proj. Edwarda Czarnockiego, pierwszy piętrowy budynek żeglarski, hangary na łódzie, wiaty na kajaki, budynek mieszkalny dla bosmana.

ZAKŁAD KARNY W RUSZCZY

Powstały w l. 1959–61 dla więźniów modernizujących węzeł kolejowy Kraków-Nowa Huta. Pierwsi

więźniowie w czerwcu 1960 r., 4 pawilony, 250 mężczyzn i 50 kobiet, 80 strażników.

ZAKŁAD UZDATNIANIA WODY „DLUBNIA”

Jeden z 4 Zakładów Uzdatniania Wody MPWiK, od 1959 r. na rzece Dłubni zaopatrującej w wodę Nową Hutę, 38 tys. m sześć. na dobę. Przepompownia wody surowej w Zesławicach, zakład uzdatniania wody (koagulacja i filtry) w Krzesławicach, ujęcie powierzchniowe w Mistrzejowicach.

ZALĘŻE

Ul. w XIV Dzielnicy Czyżyny w os. Czyżyny

ZALUSKICH ANDRZEJA I JÓZEFA

Ul. w XV Dzielnicy Mistrzejowice, nazwana w 1998 r. na cześć ur. w Jedlance k. Radomska Andrzeja Załuskiego (1695–1758) kanclerza wielkiego koronnego, bp. chełmskiego i krakowskiego, zm. w Kielcach i

Józefa Załuskiego (1702–74) dr. praw Akademii Krakowskiej, bp. kijowskiego, zm. w Warszawie. Utworzona przez nich w l. 1747–95 Biblioteka Załuskich, największa w Polsce i jedna z największych w Europie (400 tys. druków, 20 tys. rękopisów, 40 tys. sztychów), na użytek publiczny, skonfiskowana przez władze rosyjskie w 1794 r., oddana przez Sowiety w 1921 r. na mocy traktatu ryskiego, spalona w powstaniu warszawskim.

ZANIECZYSZCZENIA

Od 1954 r. pył, dwutlenek siarki, dwutlenek niklu, chrom, miedź, kadm, ołów, nikiel w wyniku działalności HiL przedostające się do atmosfery lub osiadające na okolicznych gruntach, w efekcie zniszczenie przyrody i środowiska naturalnego. W początkach l. 90 emisja znacznie ograniczona.

(ciąg dalszy za tydzień)

ARCYBISKUP STANISŁAW DZIWISZ METROPOLITA KRAKOWSKI
POROZUMIENIE DZIELNIC NOWOHUCKICH
CHÓR VOCE ANGELI
zapraszają na

DZIEŃ PAPIESKI

JAN PAWEŁ II

TRYPTYK RZYMSKI

PIOTR PAŁKA – muzyka Piotr Piecha – recytacje

Elżbieta Towarnicka – sopran Sinfonietta Cracovia

Chór Voce Angeli i Przyjaciele

Piotr Pałka – dyrygent Lidia Jazgar – prowadzenie

15.10.2005 r. (sobota), godz. 19.00

Bazylika oo. Dominikanów, ul. Stolarska 12, Kraków

Bezpłatne zaproszenia do odbioru od wtorku 11.10.2005 r. w: Centrum Informacji Kulturalnej, ul. Jana 2, Diecezjalne Centrum Informacji, ul. Wiślna 12, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta, os. Zgody 1, Klasztor oo. Dominikanów – furta

Współpraca: Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta, Projekt Kultura
Sponsorzy: Elektrociepłownia „Kraków” S.A., Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie, Geopartner, InterAuto

Pomoc w trudnych chwilach

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

WYKONUJEMY BEZGOTÓWKOWO, SOLIDNIE I TANIO

- Przewozy z mieszkań do własnej chłodni (bezpłatne przechowywanie w chłodni)
- Różnicę zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

Całodobowy dyżur

tel.: 686-61-45

Z tym ogłoszeniem

10% RABATU

ul. Sieroszewskiego 5 (obok Szpitala im. St. Żeromskiego) Tel./fax: 686-61-20

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
tel. całodobowe: 643-72-22, 0606-139-383
0607-44-55-60 fax 686-43-10

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

Restauracja

☎ 648-27-26

„Piastowska”

Zaprasza!!! Os. Tysiąclecia 42

w godz. 10.00-22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen; istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

**Kameralne wesela, przyjęcia
okolicznościowe, bankiety**

OKAZJA – WYPRZEDAŻ

cenę brutto

◆ Emalia chlorokauczukowa czarna 12 l – 150 zł ◆ Cynkal na rdze 10 l zielony – 150 zł ◆ Lowicyn mahoń 10 l – 195 zł ◆ Lowicyn 7 l – 60 zł ◆ Fobos impregnat 10 kg – 55 zł ◆ Hammerit czerwony 2,5 l – 50 zł ◆ Akrylbet 10 l biała – 60 zł ◆ Dulux 2,5 l – 25 zł ◆ Ekoemolaki 0,8 l różne kolory po 8 zł ◆ Bejce, emalie fialowe, podłogowe

oraz 100 innych pozycji farb i lakierów za 1/2 ceny
Wyprzedaż art. instalacyjnych i armatury za 40% wartości

FIRMA HANDLOWA „CORSO”

os. Zielone 9, tel. 643-10-13

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

Pragnę powiadomić wszystkich przyjaciół oraz znajomych, że we wtorek, 11 października o godz. 18.00 w kościele M.B. Częstochowskiej na Szklanych Domach zostanie odprowadzona Msza św. za śp. Zbigniewa Słowika w trzecią rocznicę śmierci.

Danuta Słowik

FIRMA **ALUMARK**
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA · PIŁSUDSKIEGO 43B
tel./fax 275-34-73 tel. 276-16-62

• PRZESUWNE
ZABUDOWY
BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA
RATY
EKSPOZYCJA: DH WANDA
partner, naprzeciwko lamp

WESELA TANIO

nowo otwarta, ładna sala
WOLNE MIEJSCA

☎ (012) 684-35-15, 0502-297-722
(012) 641-05-11 wieczorem

Spółdzielcze Biuro Obrotu Nieruchomościami S.M. „Czyżyny”, specjalizujące się w sprzedaży, kupnie i zamianie mieszkań na terenie Nowej Huty poszukuje mieszkań do sprzedaży dla swoich klientów.
Tel. 647-10-14, 501-062-303,
e-mail: czyzynysbon@op.pl

„Bezpieczny dom, biuro, sklep”
**ALARMY
BEZPRZEWODOWE**
Najskuteczniejsza ochrona przed włamaniem już **od 129 zł**
Montaż gratis PROMOCJA!
Przedstawiciel handlowy: 0888-789-742

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
Mgra Stefana Kwiatkowskiego z uprawnieniami szkół publicznych Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8 prowadzą **ZAPISY** na semestr pierwszy i semestr wyższe następujących szkół:
UCEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
3-letnie na podb. gimnazjum (lub 8-let. SP)
2-letnie uzupełniające na podbudowie zsz.
TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIJĄCE
3-letnie na podbudowie zsz. w zaw. sprzedawca
POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE 2-letnie
informatyka, rachunkowość, administracja
informacje: (012) 276-50-91, 0604-286-151

PROFIREAL

PROFI POŻYCZKA

– od 1.500 zł do 20.000 zł
– bez zyrantów
– bez opłat wstępnych
– możliwość odłożenia spłat rat

(012) 410-10-35

801 700 999

całkowita opłata za 1 roczną 0,35 zł

Montaż okien

Okland KUBE Pasa-Glas

**DRZWI
ANTYWŁAMANIOWE**

ZABUDOWA BALKONÓW

Montaż: żaluzji, rolet,
moskitier, karniszy

USŁUGI WYKONCZENIOWE:
malowanie, tapetowanie

Oprawa obrazów
i lusterek

Firma Usługowa Aleksander Oleksy
os. Dywizjonu 303 nr 56c (obok Carrefoura), tel. (012) 640-06-10
zapraszamy: wt.- pt. 9.00 - 17.00, sob. 9.00 - 15.00

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz.
9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

wesela i przyjęcia

okolicznościowe do 120 osób

Właściciel oferuje
DO WYNAJĘCIA
w Centrum Biurowym Mrozowa
**POMIESZCZENIA
BIUROWE,**
powierzchnia od 15 m².
Atrakcyjne ceny, parking.
Informacja: tel. (012) 684-22-02

L
www.slimak.prawojazdy.com.pl

Nauka Jazdy „SLIMAK” Kat. „B”
OS. ALBERTYŃSKIE 36
SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE
Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19
Tel. 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)
Kursy prawa jazdy i doszkalanie
Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów
i studentów, raty
Tel. +48 604-506-919 (24h)

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

„POD BRZÓZKAMI” TV SAT

Plac Targowy „Tomex” LETNI OGRÓDEK

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

– smaczna domowa kuchnia – pieczone kureczaki
– kebab – „knysz” z grilla – tanie zestawy z Coca-Colą

PARTNER JC AUTO KRAKÓW S.C.
Części do aut

● japońskich
● koreańskich

Al. Pokoju 84, 31-564 Kraków
tel. (012) 686 10 40 tel./fax (012) 686 10 01
e-mail: partnerjapan@neostrada.pl

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**

MATEMATYKA.

MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**

MATEMATYKA.

MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

Dom Turystyczny „Czyżyny”
wynajmie

lokale-biurowo-handlowe

o pow. 35 m² – 70 m²

ul. Centralna 32

☎ (012) 644-67-00, 0509-398-153

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ◆ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ◆ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ◆ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

◆ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

◆ Pracownia analityczna – pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ◆ EKG – spoczynkowe ◆ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ◆ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 i piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

OS. JACIELLOŃSKIE 19 (nad „Biedronką”)
Tel. 641-03-11
649-25-33

- jama brzuszna
- narząd rodny
- prostata ■ piersi
- tarczycy ■ jądra (moszna) ■ położnictwo (ciąża) ■ i inne

PRACOWNIA RENTGENOWSKA OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82

VIDENT

- ◆ protezy zębowe, korony, mosty
- ◆ ekspresowe naprawy protez
- ◆ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

OSTEOPOROZA – CICHY ZŁODZIEJ KOŚCI

Radzi zespół redakcyjny: mgr Urszula Brzegowy, mgr Izabela Dziwota, mgr Anna Maślanka

Osteoporoza jest groźną chorobą kości, najczęstszą postacią zaburzeń pracy narządów ruchu. Charakteryzuje się zmniejszeniem masy kostnej, na skutek czego stają się one coraz bardziej porowate i kruche. Choroba ta jest nazywana także cichym złodziejem kości, gdyż w początkowych jej stadiach nie występują dolegliwości bólowe.

Powszechnie sądzi się, że osteoporoza dotyczy tylko ludzi starszych, nie bardziej mylnego. Chorują na nią zarówno osoby młode, kobiety w ciąży, jak i kobiety w okresie okołomenopauzalnym.

Warto wiedzieć że występują dwa rodzaje osteoporozy. Pierwotna, związana jest z utratą masy kostnej, która postępuje wraz z wiekiem w wyniku zmniejszonej produkcji hor-

monów płciowych. Drugim rodzajem jest osteoporoza wtórna, jest ona skutkiem wystąpienia choroby przewlekłej, a także jej leczenia. Dlatego aby skutecznie zapobiegać wystąpieniu choroby, warto stosować leki zawierające w swoim składzie glukozaminę oraz wapń w połączeniu z witaminą D, która ułatwia jego wchłanianie. W trosce o zdrowie pacjentów sieć aptek „Apteka Bliska Sercu” przygotowała badania densytometryczne w kierunku osteoporozy, które odbędą się 15 października na osiedlu Na Stoku 32, w godzinach od 9 do 17. Koszt badania wynosi 5 złotych. Rejestracji można dokonywać pod numerem telefonu 640-59-20. Wyniki badań będą konsultowane z dr. Gniadkiem.

APTEKI BLISKIE SERCU

- ✓ Apteka os. Wandy 23, tel. 644 27 64
- ✓ Apteka os. Urocze 1, tel. 425 85 23
- ✓ Apteka os. Górali 6, tel. 644 85 86
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 22, tel. 647 93 74
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 1, tel. 648 38 98
- ✓ Apteka os. Na Stoku 32, tel. 640 59 20
- ✓ Apteka os. Piastów 23A, tel. 645 77 15
- ✓ Apteka os. Bohaterów Września 2, tel. 645 83 13
- ✓ Apteka os. Młodości 8, tel. 643 39 30
- ✓ Apteka os. Centrum E 15A, tel. 425 77 85
- ✓ Apteka os. Kolorowe 21, tel. 643 76 22

NOWO OTWARTY FITNESS KLUB
SOLARIUM AEROBIC SIŁOWNIA
telefon 649-71-02
os. NA LOTNISKU 11

NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ „EXPERTUS”

- ★ KARDIOLOG ★ DERMATOLOG
- ★ PEDIATRA ★ NEUROLOG
- ★ INTERNISTA ★ PSYCHOLOG
- ★ DIAGNOSTYKA (pełny zakres)

os. Na Stoku 32
tel. 640-59-20

BIOREZONANS BICOM 2000
ALERGIE bezbolesne testy i odczulenia
„BIO-MAX” Aleja Pokoju 81 (Polmozbyt)
informacja i rejestracja telefoniczna:
tel. 648-27-87, 0609-80-57-97
Rzuć palenie!
i inne nalogi, np. alkohol, leki...
astma, kręgosłup, stawy, skóra, otyłość, tarczycy, zaburzenia miesiączkowania, mięśniaki, cysty, bezpłodność, impotencja, migrena, stres, nerwice
PROMOCYJNE CENY!

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14
PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH (elastyczne, niełamiwe, bezklamrowe)

- ◆ OZON – BEZBOLESNE LECZENIE PARADONTOZY
- ◆ MIĘKKIE PROTEZY AKRYLOWE
- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

KUPON RABATOWY

Ten kupon upoważnia do zakupu

w Aptekach Bliskich Sercu następujących produktów:

- ✓ Lecithine 1200 firmy Ortis 13,62 zł – 20% rabatu
- ✓ Ginkofar firmy Biofarm 20,60 zł – 15% rabatu
- ✓ Chrom Bio firmy Doktor Zdrowie 18,18 zł – 30% rabatu



apteka bliska sercu

- ✓ Chito Fit firmy Doktor Zdrowie 24,99 zł – 30% rabatu
- ✓ Glukozamina firmy Doktor Zdrowie 19,99 zł – 30% rabatu
- ✓ Menostat firmy Doktor Zdrowie 18,16 zł – 30% rabatu
- ✓ Prostenill firmy Doktor Zdrowie 24,99 zł – 30% rabatu

- ✓ Żurawina firmy Doktor Zdrowie 19,19 zł – 30% rabatu

w APTEKACH BLISKICH SERCU

Kupon jest ważny do 14 października br.



NZOZ „Osiedle Urocze” Sp. z o.o.

Prywatna Specjalistyczna Poradnia Kardiologiczno Diabetologiczna

specjalista kardiolog lek. med. Jacek Trzaski wtorek w godz. 16⁰⁰-19⁰⁰

specjalista diabetolog nefrolog lek. med. Adam Markiewicz poniedziałek w godz. 18⁰⁰-19⁰⁰

Osiedle Urocze 2, pokój 118, I piętro
Rejestracja telefoniczna codziennie w godz. 7⁰⁰-19⁰⁰
tel. 644-13-32

Oferujemy duży zakres zabiegów rehabilitacyjnych: laseroterapia, magnetoterapia, naświetlania, rehabilitacja ruchowa i wiele innych

TERAPIA BEZ LEKÓW

– Cierpiełem od dawna – stwierdza Pan Piotr. – Wrzód dwunastnicy, nadżerki żołądka, brak apetytu, zgaga. Dzisiaj mogę o tym zapomnieć – dzięki BRT. Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który wyleczył tutaj nerwicę i dzisiaj może zupełnie normalnie funkcjonować. Po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne przyniosły wyleczenie potwierdzone w kontrolnej gastroskopi.

skończyć z tym nalogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło 5 miesięcy, do tej pory nie czuję potrzeby palenia.

U NAS NAJTANIEJ!

Alergie (testy i odczulania)
Nerwice – bóle – leczenie otyłość cukrzyca – trądzik – reumatyzm – migreny – inne choroby

UWAGA PALACZE!!

Marian A. – Palilem papierosy 20 lat, do 40 szt. dziennie. Próbowałem

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

HISZPANIE W GIMNAZJUM 37



Dyrektor Gimnazjum nr 37 Elżbieta Welna wita przybyłych gości w towarzystwie dwójki uczennic: Polki i Hiszpanki.

Dyrekcja Gimnazjum nr 37 na os. Złotego Wieku oraz grupa „Razem” zorganizowały w dniu 20 września br. wieczór polsko-hiszpański, w trakcie którego odbyły się pokazy tańców narodowych, degustacja tradycyjnych potraw hiszpańskich oraz prezentacja regionu przygotowana przez gości z hiszpańskiej Andaluzji. Impreza zorganizowana została w ramach projektu „Inspiracje, czyli jak połączyć tradycję z nowoczesnością?”, który powstał dzięki udziałowi w programie unijnym „Młodzież”.

W lipcu tego roku działająca przy Gimnazjum nr 37 grupa „Razem” w

ramach unijnego programu zorganizowała wyjazd do Hiszpanii. Projekt nosił nazwę „Idealne Miasto Młodzieży – Nuestra Ciudad Europea Ideal”. Teraz do Krakowa przyjechała Hiszpanie.

W trakcie nowohuckiego spotkania na dużym telebimie oglądaliśmy zdjęcia z wizyty naszej młodzieży w Andaluzji oraz film z pobytu Hiszpanów w Krakowie. Słuchaliśmy polskich pieśni regionalnych w wykonaniu chóru gimnazjalistek, pieśni opracowanych przez artystkę muzyk Barbarę Annę Brzezińską, podziwialiśmy solistkę Urszulę Zaprzalską. Wielkie wrażenie na obecnych zro-

biły narodowe tańce polskie i hiszpańskie zaprezentowane przez młodzież obu krajów oraz tancerzy krakowskiej Opery i Operetki.

Podczas pobytu w Polsce młodzież Hiszpanie spotkali się z władzami Miasta, przedstawicielami rady Dzielnicy XIV i parafii św. Maksymiliana w Mistrzejowicach. Odwiedzili kopalnię soli w Wieliczce oraz opactwo Benedyktynów w Tyńcu. Szczególnym przeżyciem stała się dla nich wizyta w Oświęcimiu i zwiedzenie tamtejszego obozu koncentracyjnego.

Tekst i fot.:
Stanisław Wójcik

OBUMARŁE TOPOLE

Z przyjemnością zauważamy, że piękniejsze skwer w os. Centrum C, przy zajezdni autobusowej. Usunięto świerki „zeschnięte na pieprz”, wyplantowano teren, prześwietlono korony wysokich drzew. To cieszy przechodniów. Takich jednak miejsc czekających na interwencję gospodarzy terenu jest w Nowej Hucie więcej. Swoistą oazą obumarłych topoli jest na przykład skwer na obrzeżu parku Wiśniowy Sad czy

też sąsiedztwo budynków nr 3 i nr 13 w os. Spółdzielczym. Olbrzymie, całkowicie obumarłe zeschnięte kikuty tych drzew sterczą i straszą mieszkańców. Są niebezpieczne dla ludzi, samochodów i sąsiednich bloków, gdyby przypadkowo zwały się. „Nie zauważono” ich dotychczas. Chyba dopiero jakiś dramat sprawi, że te drzewa-strachy zostaną usunięte.

(R) Fot. autorka



Podziękowania za pomoc w organizacji pielgrzymki

Stowarzyszenie Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes w Krakowie składa serdeczne podziękowania osobom, które ułatwiły zorganizowanie pielgrzymki do Częstochowy dla 306 osób niepełnosprawnych z Nowej huty. Pielgrzymka odbyła się 15 września 2005 roku.

W szczególności pragniemy podziękować Radzie i Zarządowi Dzielnicy XIV i XVII za wsparcie finansowe, bez którego pielgrzymka nie byłaby możliwa.

Wyrazy wdzięczności kierujemy również w stronę firm i osób prywatnych, które podarowały nam artykuły spożywcze niezbędne do zorganizowania ciepłego posiłku, wśród nich znalazły się: Firma Transportowo-Handlowa – Stanisław Samolej, ul. Zubrzyckiego 4, Kraków, Firma Drób-Pol – Tadeusz Hojnic, ul. Bosaków 11, Kraków, Zakład Przetwórstwa Mięsnego – Irena Pałka,

ul. Taklińskiego 24, Kraków, Firma Atos – Stanisław Zięcik, ul. Imbramowska 7, Kraków, Piekarnia – Fryderyk Skarżyński, ul. Na Stoku 34a, Maria Miś, os. Kolorowe i M.M. Zajac – Wielkanoc 24 k. Gołczy. Nasze podziękowania składamy również na ręce Biura Podróży „GALEON”, os. Górali 5 za obniżenie kosztów wynajęcia autokarów.

Serdecznie dziękujemy opiekunom duchownym – księżom i zakonnikom krakowskiego Kościoła, a w szczególności ks. Stanisławowi Puzyniakowi z parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa za przewodnictwo

w drodze krzyżowej i celebrowanie Mszy św. Pragniemy podziękować Ojcom Paulinom z Jasnej Góry za gościnę i umożliwienie odprawienia Mszy Św. w kaplicy Matki Bożej.

Dziękujemy wreszcie terapeutom, opiekunom i rodzicom, którzy towarzyszyli osobom niepełnosprawnym w tej pielgrzymce.

Mamy nadzieję, że dzięki zrozumieniu i hojności ludzi dobrej woli w przyszłym roku jeszcze większe grono osób niepełnosprawnych będzie mogło doświadczyć podobnych przeżyć religijnych i duchowych. Jest to wyraz uczestnictwa tej grupy osób w życiu społecznym.

W imieniu Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej „Gaudium et Spes”.

Tadeusz Skiba

JUNKERS VAILLANT

✓ ARISTON ✓ BERETTA
✓ TERMET ✓ DUVAL

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

XI-11

1019 zł

os. Strusia 12
os. Na Wzgórzach 36



os. Teatralne 12
os. Jagiellońskie 5

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA
PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7. Tel. 644-12-25

Kancelaria
Archiwizacyjna
Auxilium-Archeo
Sp. z o.o.

- archiwizacja dokumentów
- zakładanie i organizowanie archiwów
- przechowywanie i niszczenie dokumentów
- opracowywanie normatywów kancelaryjno-archiwalnych

Auxilium-Archeo Sp. z o.o.
al. Pokoju 84, 31-564 Kraków
tel./fax (012) 425-80-53

auxilium@auxilium-archeo.com.pl
www.auxilium-archeo.com.pl

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
Al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków, www.nck.krakow.pl



Proponuje uczestnictwo w kursach językowych:

angielski, niemiecki, francuski, włoski,
hiszpański, szwedzki, rosyjski, ukraiński, hindi

- wszystkie stopnie zaawansowania
- przygotowanie do egzaminów: FCE, IELTS, CAE, CPE, DELF, CELI, ZDaF
- matura • Business English • profil medyczny

Informacje: tel. 644 09 39 www.nck.krakow.pl

**CENTRUM
OGRODNICZE
„POLSAD”**

Kraków
ul. Dobrego Pasterza 121

(dojazd z Nowej Huty obecnie,
od ul. Strzelców w związku
z remontem ronda Barei)

- SĄDZONKI DRZEW QWOCOWYCH (odpornych na parcha) i KRZEWOW
- IGLAKI, RODODENDRONY, TULIPANOWCE, BYLINY, WINOGRONA, KWIATY
- SKLEP Z AKCESORIAMI OGRODNICZYM, NAWOZAMI I ŚRODKAMI OCHRONY ROŚLIN
- STADNINA KONI ✓ sprzedażki jednorazowe lub możliwość wykupu karnatu ✓ hipoterapia lecznicza ✓ dla stałych klientów nawóz koński – gratis

Czynne codziennie
w godz. od 8 do 17
oraz w soboty od 9 do 14
i niedziele od 9 do 13

**EKSKLUZYWNA
ODZIEŻ
I BIELIZNA
DAMSKA**

[Wolford]

WIEN PARIS LONDON



WOLFORD BOUTIQUE
KRAKÓW

UL. GRODZKA 60,
TEL. (0-12) 421-59-59

OTWARTE W GODZ. 10.00-19.00
WWW.WOLFORD.COM

